

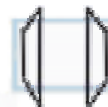
Centralina per un motore a 24 VDC
24 Vdc electronic unit for qne motor
Centrale pour moteur en 24 VCC
Zentrale für einen Motor mit 24 VDC
Unidade de comando par um motor a 24 Vcc
Centralita para un motor de 24 Vdc

900CT-24
900CT-24R
900CT-24S
900CT-24SSC
900CT-24SBS
900CT-24SBA



I MANUALE ISTRUZIONI
GB INSTRUCTION MANUAL
F LIVRET D'INSTRUCTIONS
D ANLEITUNGS HEFT
E MANUAL DE INSTRUCCIONES
P MANUAL DE INSTRUÇÕES

MADE IN ECC



2004



NORMATIVA

QUESTO LIBRETTO E' DESTINATO SOLO ALL'INSTALLATORE
L'installazione dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato in conformità a quanto previsto dalla legge vigente.

MODELLI E CARATTERISTICHE

Queste centraline sono a 24 Vdc , per un motore , sono dotate di regolazione di coppia elettronica, rallentamento motore, controllo delle fotocellule.

- 900CT-24 con la decodifica radio e radio codice fisso incorporata
- 900CT-24R con la decodifica radio e radio rolling code incorporata
- 900CT-24S con la predisposizione innesto scheda radio
- 900CT-24SSC con la predisposizione innesto scheda radio x scorrevoli
- 900CT-24SBS con la predisposizione innesto scheda radio x bascul. o ante
- 900CT-24SBA con la predisposizione innesto scheda radio x barriera

DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE	230VAC 50 HZ
USCITA ALIMENTAZIONE ACCESSORI	24Vdc 400 MA
POTENZA MAX MOTORE	100 W
ASSORBIMENTO MAX	6,3 A
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°/+70°



E' opportuno leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La non osservanza delle suddette istruzioni, l'uso improprio o un errore di collegamento potrebbe pregiudicare la sicurezza o il corretto funzionamento del dispositivo, e quindi dell'intero impianto. Si declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti e/o danni dovuti derivanti dalla loro inosservanza.

La ditta si riserva di apportare modifiche migliorative al prodotto.

INSTALAÇÃO

A instalação do aparelho deve ser feita “como manda a lei” por pessoal que tenha os requisitos exigidos pelas leis em vigor, de acordo com as normas EN 12453 e EN 12445 respeitantes à segurança dos automatismos. Para garantir a segurança física do operador e para prevenir danos nos componentes, durante a realização das ligações ou quando se instala a placa de rádio, a unidade de controlo não deve receber alimentação eléctrica. Mantenha os cabos de alimentação separados dos de comando. Para os cabos de alimentação, linhas dos motores, linha da luz intermitente/luz de cortesia, fechadura eléctrica, utilize um cabo com secção adequada ao comprimento do trajecto. Para as alimentações auxiliares, os cabos dos comandos e dos contactos de segurança devem ter uma secção mínima de 0,5 mm². Quando os cabos de comando forem muito compridos (mais de 30 m), é aconselhável proceder ao desacoplamento através dos relés na própria unidade de controlo. Em caso de intervenção de um fusível, primeiro elimine a causa da intervenção e, depois, substitua-o por um outro de mesmas características. Instale os vários dispositivos de segurança, fins de curso, fotocélula, dorso sensível, botão de paragem. Se um ou mais dispositivos de segurança não forem instalados, ligue com jumper os relativos bornes ao comum dos comandos. Todos os contactos normalmente fechados (N.F.) associados a uma mesma entrada devem ser ligados em série. Todos os contactos normalmente abertos (N.A.) associados a uma mesma entrada devem ser ligados em paralelo. Preveja a instalação de elementos de corte da alimentação eléctrica, num local acessível. Fixe a unidade de controlo numa superfície plana e imóvel devidamente protegida de pancadas e alagamentos.

OPZIONI AL FUNZIONAMENTO STANDARD

DIP SWITCH 1	FUNZIONE NORMALE /CONDOMINIALE Tramite questa selezione si ha la possibilità di modificare il funzionamento dell'ingresso PP in condominiale, ad ogni comando sia via radio che da pulsante seguirà un'apertura.
DIP SWITCH 2	FUNZIONE PAUSA IN APERTURA DELLA FOTOCELLULA Tramite questa selezione si può ottenere il cambio del funzionamento standard della fotocellula. In fase d'apertura, interrompendo il fascio della fotocellula, il cancello si ferma, liberato il fascio della fotocellula, il cancello riprende l'apertura. In fase di chiusura, interrompendo il fascio della fotocellula, il cancello si ferma, liberato il fascio della fotocellula, il cancello inverte la manovra effettuando l'apertura.
DIP SWITCH 3	FUNZIONE ESCLUSIONE CHIUSURA AUTOMATICA Tramite questa selezione si può ottenere l'esclusione della chiusura automatica. Il cancello al termine dell'apertura non entrerà in pausa per il tempo impostato, ma resterà fermo in attesa di un nuovo comando di chiusura.
DIP SWITCH 4	FUNZIONE MEMORIZZAZIONE Tramite questa funzione si accede alla programmazione della memoria.
Trimmer T1	Trimmer per la regolazione della frizione del motore. Senso orario per maggiore potenza , senso antiorario per minore potenza. La potenza del motore è determinata automaticamente dopo le prime tre manovre eseguite dall'impianto, come descritto nella fase di memorizzazione delle corse
Trimmer T2	Trimmer per la regolazione del tempo di pausa. Senso orario per maggiore tempo , senso antiorario per minore tempo (min 2sec).
FCA COM FCC	Morsettiera per il collegamento dei fine corsa.
ENCODER	Molex per il collegamento dell'encoder. Rosso positivo Verde segnale Bianco negativo

PROGRAMMAZIONE RADIO

Premere il pulsante P1 (autoapprendimento) , la lampadina lampeggia. Ora si possono memorizzare fino a 60 radiocomandi. Per cancellare un radiocomando , si deve premere per 4 volte il pulsante di programmazione , poi premere il radiocomando che si vuole cancellare.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere effettuata a "regola d'arte" da personale avente i requisiti richiesti dalle leggi vigenti, seguendo le normative En12453 e EN 12445 riguardanti la sicurezza dell'automazione.

Per garantire l'incolumità dell'operatore e per prevenire danni ai componenti, mentre si effettuano i collegamenti, o si innesta la scheda radio, la centralina non deve essere assolutamente alimentata elettricamente.

Fissare la centrale su una superficie piana ed immobile adeguatamente protetta contro gli urti ed allagamenti.

Tenere separati i cavi di alimentazione da quelli di comando. Non usare cavo unico del tipo multi polo.

Per i cavi di alimentazione, linee motori, linea lampeggianti/luce di cortesia, elettro serratura, utilizzare un cavo con sezione adeguata alla lunghezza del tragitto e corrente assorbita

Per le alimentazioni ausiliarie i comandi e i contatti di sicurezza una sezione minima di 0.75 mmq. Quando i cavi di comando sono molto lunghi (oltre 30 m) è consigliabile il disaccoppiamento mediante dei relè presso la centralina stessa.

Nel caso di intervento di un fusibile, dopo aver rimosso la causa sostituirlo con un altro avente le stesse caratteristiche.

Installare i vari dispositivi di sicurezza, finecorsa, fotocellule, costa sensibile, pulsante di stop.
Se uno o più dispositivi di sicurezza non vengono installati, devono essere cortocircuitati i relativi morsetti con il comune comandi.

Tutti i contatti N.C. Abbinati ad uno stesso ingresso devono essere collegati in serie.

Tutti i contatti N.A. abbinati ad uno stesso ingresso devono essere collegati in parallelo.

Prevedere elementi di disconnessione nella rete di alimentazione su posto accessibile.

OPÇÕES AO FUNCIONAMENTO PADRÃO

P

DIP SWITCH 1 **FUNÇÃO NORMAL / PARA CONDOMÍNIO**
Com esta selecção pode-se modificar o funcionamento da entrada PP para condomínio. A todos os comandos, quer via rádio, quer mediante botão, seguirá uma abertura.

DIP SWITCH 2 **FUNÇÃO DE PAUSA NA ABERTURA DA FOTOCÉLULA**
Com esta selecção pode-se mudar o funcionamento padrão da fotocélula. Durante a abertura, interrompendo o feixe da fotocélula o portão pára. O portão retoma a abertura quando o feixe da fotocélula é restabelecido.
Durante o fecho, interrompendo o feixe da fotocélula o portão pára. O portão inverte a manobra, realizando a abertura, quando o feixe da fotocélula é restabelecido.

DIP SWITCH 3 **FUNÇÃO DE EXCLUSÃO DO FECHO AUTOMÁTICO**
Com esta selecção pode-se obter a exclusão do fecho automático. Ao terminar a abertura, o portão não entra em pausa durante o tempo ajustado, mas fica parado esperando por um novo comando de fecho.

DIP SWITCH 4 **FUNÇÃO DE MEMORIZAÇÃO**
Com esta função tem-se acesso à programação da memória.

PROGRAMAÇÃO DOS RADIOCOMANDOS

Pressione o botão P1 (auto-aprendizagem): a lâmpada pisca. Nesta altura, poderão ser memorizados até 60 radiocomandos. Para cancelar um radiocomando, é preciso pressionar 4 vezes o botão de programação e, em seguida, pressionar o botão do radiocomando que pretende cancelar.

COLLEGAMENTI IN MORSETTIERA

1-2	Luz intermitente
3-4	Teste da fotocélula (alimentação do transmissor FT-30 TX)
4-5	Alimentação dos acessórios e da fotocélula RX
6-10	Comum para as entradas
7-6	Entrada para passo a passo
8-6	Entrada para fotocélula
9-6	Entrada de paragem
11-12	Saída do segundo canal (só para CT-24S)
13-14	Entrada para antena de rádio
PP	Botão de passo a passo
P1	Botão de programação
T2	Regulação do tempo de pausa
T1	Regulação do binário do motor
EN	Entrada para conector do codificador
LC	Saída para luz de cortesia
24 VAC	Entrada de alimentação a 24 Vca
Motor	Saída de alimentação do motor (Respeitar as cores para a ligação)

Função do comando PP
Abrir - Pausa - Fechar - Parar



Cuidado!

As entradas de segurança (fotocélula e paragem) devem ser ligadas com jumper se não forem utilizadas
Paragem (9) com Comum (6)
Fotocélula (8) com Entrada de Teste (3)

RESET COMPLETO DELLA MEMORIA

Togliere alimentazione alla centrale.

Tenendo premuto il pulsante di programmazione (P1), alimentare la centralina che, emetterà un tick intermittente per 5 volte, quindi rilasciare il pulsante.

Il reset cancella tutti i dati registrati sia della corsa che dei trasmettitori.

PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA

Modello per scorrevole con fine corsa **900CT-24S-SC**

Determinare la corsa del cancello scorrevole fissando le apposite staffe fine corsa alla cremagliera, all'occorrenza si potranno successivamente spostare.

Alzare il dip switch 4 (FUNZIONE MEMO) la centrale emetterà un tick intermittente e la luce di cortesia farà un lampeggio intermittente.

Premere il pulsante **PP** il cancello farà una manovra in chiusura (se così non fosse, invertire i cavi di alimentazione al motore) si fermerà da solo quando arriverà in fine corsa di chiusura. Confermare la posizione di chiusura premendo il pulsante **P1**

Premere il pulsante **PP**, il motore farà aprire il cancello e si fermerà da solo quando arriverà in fine corsa di apertura.

Premere il pulsante **P1**, per confermare la fine corsa.

Ripartire il dip switch 4 alla posizione originale OFF

La memorizzazione della corsa ora è stata definita.

Fare tre cicli completi di apertura/chiusura senza far intervenire la fotocellule o altri dispositivi così il sistema determinerà la forza di spinta minima automaticamente.

È possibile regolare la forza di chiusura con il Trimmer T1. Senso orario aumenta la forza

È possibile determinare il tempo di pausa con il Trimmer T2. Senso orario aumenta il tempo

Modello per basculante o battente senza fine corsa **900CT-24SBS**

Dopo aver fatto il reset completo della scheda, Alzare il dip switch 4 (FUNZIONE MEMO)

Premere il pulsante **PP**, il portone deve fare la manovra in chiusura (se così non fosse, invertire i cavi di alimentazione al motore), fino alla chiusura completa.

Confermare la posizione di chiusura premendo il pulsante **P1**

Premere il pulsante **PP**, il portone farà una manovra di apertura, deve essere fermato quando lo riterrete opportuno premendo nuovamente il pulsante PP.(Fine corsa apertura)

Premere il pulsante **P1**, per confermare la fine corsa.

Riposizionare il dip-switch 4 in off.

La memorizzazione della corsa ora è stata definita. I rallentamenti sono automatici.

Fare tre cicli completi di apertura/chiusura senza far intervenire la fotocellule o altri dispositivi così il sistema determinerà la forza di spinta minima automaticamente.

È possibile regolare la forza di chiusura con il Trimmer T1. Senso orario aumenta la forza

È possibile determinare il tempo di pausa con il Trimmer T2. Senso orario aumenta il tempo

Modello per sezionale 900CT-24 900CT-24R 900CT-24S

Verificare che il carrello sia innestato alla catena e che si trovi a circa metà corsa di apertura.

Dopo aver fatto il reset, alzare il dip switch 4 (FUNZIONE MEMO) la centrale emetterà un tick intermittente e la luce di cortesia farà un lampeggio intermittente.

Premere il pulsante PP (tasto rosso), il motore farà scorrere il carrello ed il portone scenderà verso la chiusura, si fermerà da solo, quando sarà arrivato in battuta il portone.
Premere il pulsante P1(nero), per confermare la fine corsa.

Premere il pulsante PP(rosso) il portone si aprirà e sarete voi a determinare la corsa di apertura , quando lo riterrete opportuno, premete il pulsante PP(rosso). (attenzione potrebbe esserci un'inerzia di circa 15mm) .

Confermare la posizione di apertura massima premendo il pulsante P1(nero)
Riportare il dip switch 4 alla posizione originale (off)
La memorizzazione della corsa ora è stata definita.

Fare tre cicli completi di apertura/chiusura così il sistema determinerà la forza di spinta automaticamente.

È possibile regolare la forza di chiusura tramite il Trimmer T1.
È possibile determinare il tempo di pausa tramite il trimmer T2.

Modello per barriera con fine corsa 900CT-24SBA

La barriera è già programmata per un'apertura verso DX, se dovesse essere necessario un'apertura SX si dovrà invertire la polarità del motore ed i fine corsa FCA FCC .

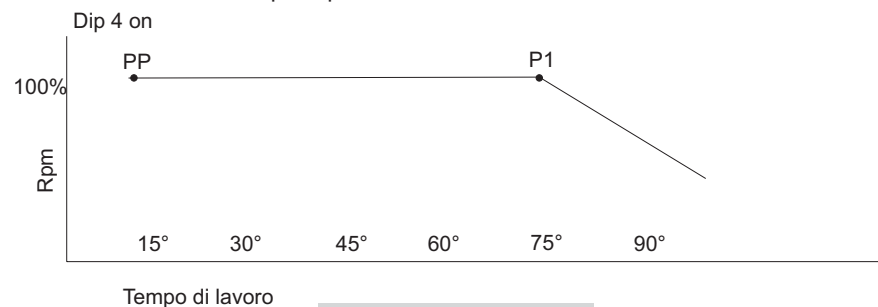
Posizionare l'asta in chiusura orrizzontale.
Alzare il dip switch 4 (FUNZIONE MEMO) la centrale emetterà un tick intermittente.

Premere il pulsante PP (tasto rosso),l'asta farà la manovra di apertura, quando lo riterrete opportuno premere il tasto P1 per determinare il punto di rallentamento, l'asta si fermerà quando sarà arrivata a toccare il gommino di fine corsa.

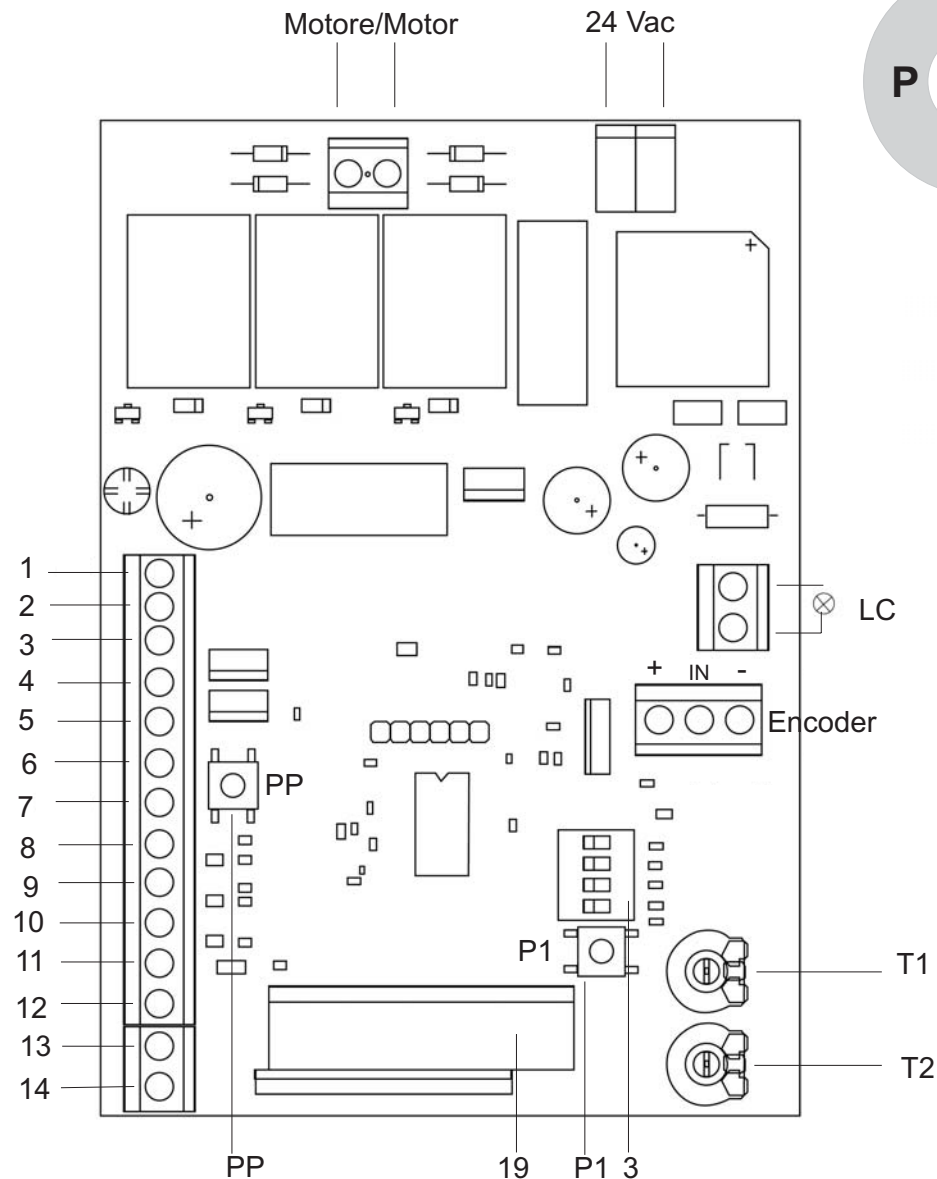
Riportare il dip switch 4 alla posizione originale (off)
La memorizzazione della corsa ora è stata definita, il rallentamento in chiusura è determinato automaticamente.

Fare tre cicli completi di apertura/chiusura così la centrale determinerà la forza di spinta minima

È possibile regolare la forza di chiusura tramite il Trimmer T1.
È possibile determinare il tempo di pausa tramite il trimmer T2.



ESQUEMA DE ALIMENTAÇÃO





É recomendável ler as instruções atentamente antes de executar a instalação. O não cumprimento das referidas instruções, a utilização imprópria ou um erro de ligação podem prejudicar a segurança ou o funcionamento correcto do dispositivo e, portanto, de todo o equipamento.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por problemas de funcionamento e/ou danos decorrentes do não cumprimento destas instruções.

A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações que visem melhorar o produto.

REINICIALIZAÇÃO COMPLETA DA MEMÓRIA

Mantendo o botão de programação (P1) pressionado, forneça a alimentação eléctrica à unidade de comando: a luz pisca 5 vezes e apaga definitivamente. Solte o botão. O comando de reinicialização apaga todos os dados relativos ao curso e aos telecomandos.

PROGRAMAÇÃO DO CURSO

Forneça a alimentação eléctrica ao motorreductor por intermédio da tomada de alimentação verificando, previamente, se foram instalados os dispositivos de segurança adequados (disjuntor).

Levante o dip switch 4 (FUNÇÃO MEMO): a unidade emite um sinal acústico intermitente e a luz de cortesia pisca brevemente.

Pressione o botão PP: o motor abre a folha do portão.
Pressione o botão PP quando quiser imobilizar a folha (fim de curso de abertura).
Pressione o botão P1 para confirmar o fim do curso.

Pressione o botão PP: o portão fecha parando autonomamente quando atingir o fim de curso de fecho.
Confirme a posição de fecho pressionando o botão P1

Recoloque o dip switch 4 na posição original.
A memorização do curso está agora definida.
Comande três ciclos completos de abertura/fecho para que o sistema determine a força de impulso automaticamente.
É possível regular a força de fecho com o Trimmer T1.
É possível determinar o tempo de pausa com o Trimmer T2.

MANUTENZIONE

PERICOLO: per qualsiasi tipo di manutenzione, togliere l'alimentazione. Il motoriduttore viene fornito con lubrificazione permanente a grasso e quindi non necessita di manutenzioni.

SMALTIMENTO

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

RACCOMANDAZIONI FINALI

- Dotare l'impianto di dispositivi di sicurezza come:
 - fotocellule
 - limitatori di coppia
 - costola sensibile
- Quando l'impianto dà su pubblica via, bisogna installare almeno due dei suddetti dispositivi (scelti fra tre tipi o anche dello stesso tipo).
- Realizzare l'impianto secondo le norme vigenti.
- Il controllo della forza di spinta deve essere dato dalla presenza di un regolatore di coppia nell'impianto.
- E' assolutamente necessario che prima dell'installazione del motoriduttore, l'impianto sia dotato delle battute di arresto anche nel caso in cui vi siano presenti i fine corsa elettrici .
- Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione e regolazione devono essere eseguiti da personale qualificato.
- Dare all'utente finale tutte le informazioni necessarie per il corretto uso dell'automazione ed avvertirlo opportunamente dei possibili rischi di utilizzo ad essa collegati

SAFETY

We congratulate you for the excellent choice.

This handbook will help you during the installation of your gear motor. You will find explanation regarding gear motor's functions and safety rules, which will always grant you a perfect operating and maximum safety. In order to avoid damages on your equipment or to injure yourself and other persons, please read carefully and completely the present handbook before installing the gear motor.

Preserve the instructions, so that everyone can consult them before using the motor.

We decline all consequences, coming from wrong motor use or non-observance of the listed precautions.

In case of malfunction, switch off immediately the motor.

In case of reparations, be sure that supply has been turned off.






Don't try to dismount the motor, if your not authorized technician.

Don't expose to fire or heat sources, don't dip in water or other liquids.

Use proper supply cables.

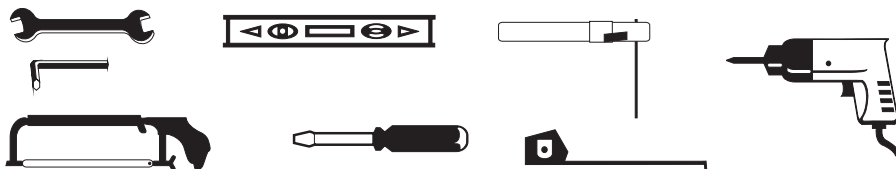
SAFETY RULES

During installation, follow carefully the following safety rules:

	Use gloves		ATTENTION Moving gears		
	Attention safety distance		Don't install gear motor in explosive mixtures saturated rooms	Maintain protective carter	
	Use welding glasses			Electric shock	

EQUIPMENT

For installation you need following equipment: keys, screwdriver, rule, saw, drill, welder.



MODELOS E CARACTERÍSTICAS

900CT-24 Unidade de comando a 24 Vcc para um motor com limitação electrónica de binário, para motores de no máximo 80 W com descodificação rádio e rádio incorporado

900CT-24S Unidade de comando a 24 Vcc para um motor com limitação electrónica de binário, para motores de no máximo 80 W, predisposta para a instalação da placa de rádio

DADOS TÉCNICOS

	CT-24 CT-24S
ALIMENTAÇÃO	230VAC 50 HZ
SAÍDA DE ALIMENTAÇÃO DOS ACESSÓRIOS	24Vdc 400 MA
TEMPO DE PAUSA	2-180 SEC
GRAU DE PROTECÇÃO	IP 56
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-20°/+70°

ESTE MANUAL DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO INSTALADOR
A instalação deverá ser feita exclusivamente por pessoal profissionalmente qualificado em conformidade com o previsto pela legislação em vigor.

SEGURANÇA

As nossas congratulações pela sua excelente escolha.

Este manual foi preparado para ajudá-lo na instalação do seu motorreductor.

Lendo-o poderá encontrar explicações relativas não apenas às funções do motorreductor, mas também às normas de segurança que deverá respeitar para ter sempre um funcionamento perfeito e a máxima segurança.

Para prevenir o risco de provocar danos ao seu equipamento ou lesões a si ou a terceiros, antes de instalar o motorreductor e os seus componentes, leia integralmente e com a máxima atenção as advertências que indicamos a seguir e que se referem às normas de segurança. Conserve-as para que qualquer pessoa que utilize o aparelho possa consultá-las previamente.

Não nos responsabilizamos pelas consequências decorrentes do não cumprimento das precauções aqui indicadas.

! Em caso de problemas de funcionamento, desligue o aparelho imediatamente.

! Se tiver de fazer reparações no aparelho, certifique-se primeiro se ele foi desligado da rede de alimentação eléctrica.


! Não tente desmontar o aparelho, a não ser que seja um instalador autorizado.

! Não exponha o aparelho a chamas ou fontes de calor, não o mergulhe em água ou noutros líquidos.

! Utilize cabos de alimentação apropriados.

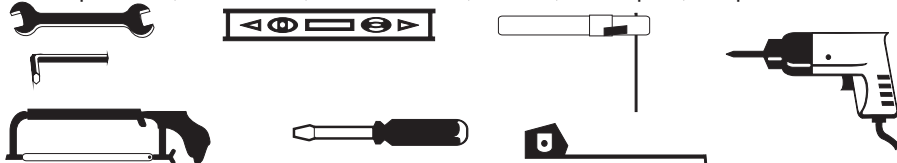
NORMAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação e utilização do automatismo, respeite estas normas de segurança a com muita atenção:

 USAR LUVAS!	 CUIDADO NÃO INSTALAR O AUTOMATISMO EM AMBIENTES SATURADOS COM MISTURAS EXPLOSIVAS!	 CUIDADO MECANISMOS EM MOVIMENTO!
 CUIDADO DISTÂNCIA DE SEGURANÇA!	 MANTER AS COBERTURAS DE PROTECÇÃO!	 CUIDADO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!
 USAR ÓCULOS PARA FAZER OPERAÇÕES DE SOLDADURA!		

EQUIPAMENTO NECESSARIO

Para instalar o automatismo é necessário dispor do seguinte equipamento: chaves de serviço, chave de parafuso, fita métrica, bolha de nível, serrote, berbequim, máquina de soldar.



TYPES AND CHARACTERISTIC

900CT-24 24 Vdc control unit for a motor with electronic couple limitation with max.80 W , with built-in radio decoder and radio.

900CT-24S 24 Vdc control unit for a motor with electronic couple limitation with max.80 W , pre-set for radio card insertion.

GB

TECHNICAL DATA

	CT-24 CT-24S
SUPPLY	230VAC 50 HZ
OUTPUT ACCESSORIES SUPPLY	24Vdc 400 MA
PAUSE TIME	2-180 SEC
PROTECTION DEGREE	IP 56
OPERATING TEMPERATURE	-20°/+70°

THIS MANUAL IS DRAWN UP EXCLUSIVELY FOR INSTALLERS
Installation must be performed exclusively by professionally qualified personnel in compliance with current legislation.



It is suitable to read the instructions attentively before the installation is carried out. The non observance of the above-mentioned instruction, the improper use or a wrong connection could compromise the safety or the correct device running and then of the whole system.
We accept no responsibility for any mal-running and/or due damages resulting from their inobservance.

Company aims to bring improving modifications to the product.

COMPLETE MEMORY RESET

While you are pressing programming button (P1), feed the central unit; now the light will flash 5 times, after that it will switch out. You can now leave the button.

The reset erase all data.

PROGRAM THE TRAVEL LIMITS

Feed the control unit only after you have checked that safety devices have been installed.

Lift dip-switch 4 (memo function)

Press button PP, motor will start and open the gate.
Press button PP, when you decide to stopped the gate.
Press button P1. For confirm the stop (limit switch)

Press button PP, motor will start and close the gate.
When the gate is closed , Press button P1. For confirm the stop (limit switch)
Put dip-switch 4 on off.

Run programming has been completed.
Make 3 complete opening/closing cycle, so that the system will define automatically the thrust strength.

It is possible to regulate the closure strength, through trimmer T1.
It is possible to regulate the pause time, through trimmer T2.

MANTENIMIENTO

PELIGRO: para cualquier tipo de mantenimiento, cortar la alimentación.
El motorreductor se suministra con lubricación permanente de grasa, por lo tanto no necesita mantenimiento.

ELIMINACION

La eliminación de los materiales debe realizarse respetando las normas vigentes.

RECOMENDACIONES FINALES

Equipar la instalación con dispositivos de seguridad como: -fotocélulas.

- limitadores de par
- perfil de seguridad

sensible

Cuando la instalación da a una calle pública, es necesario instalar al menos dos de los dispositivos arriba citados (elegidos entre tres tipos o también del mismo tipo).

5.Realizar la instalación según las normas vigentes.

6.El control de la fuerza de empuje debe ser realizada por la presencia de un regulador de par en la instalación.

7.Es absolutamente necesario que antes de la instalación del motorreductor, el portón esté equipado con los topes.

9.Todas las intervenciones de mantenimiento, reparación y regulación deben ser efectuadas por personal cualificado.

Prohibición de la puesta en marcha antes de que la máquina en la que se incorporará se haya declarado conforme con las disposiciones de la norma CEE 22/06/98 n. 0037.

INSTALACION

La instalación del equipo tiene que ser efectuada a “regla de arte” por personal que tenga los requisitos previstos por las leyes vigentes, siguiendo las normativas EN 12453 y EN 12445 relativas a la seguridad de la automatización.

Para garantizar la incolumidad del operador y prevenir daños a los componentes, mientras se efectúan las conexiones, o se conecta la tarjeta radio, no hay que alimentar la centralita eléctricamente.

Mantener separados los cables de alimentación de los de mando.

Para los cables de alimentación, las líneas de los motores, la línea de la luz parpadeante/luz interior, la electrocerradura, utilizar un cable con sección adecuada para la longitud del recorrido.

Para las alimentaciones auxiliares, los mandos y los contactos de seguridad, utilizar una sección mínima de 0,5 mm².

Cuando los cables de mando están muy largos (más de 30 m) es aconsejable la desconexión por medio de los relés situados en la misma centralita.

En caso de intervención de un fusible, después de haber eliminado la causa reemplazarlo con otro con las mismas características.

Instalar los distintos dispositivos de seguridad, los fines de carrera, las fotocélulas, el perfil de seguridad sensible, el pulsador de stop.

En caso de que uno o varios dispositivos de seguridad no se instalen realizar un puente en los bornes relativos con el contacto común de los mandos.

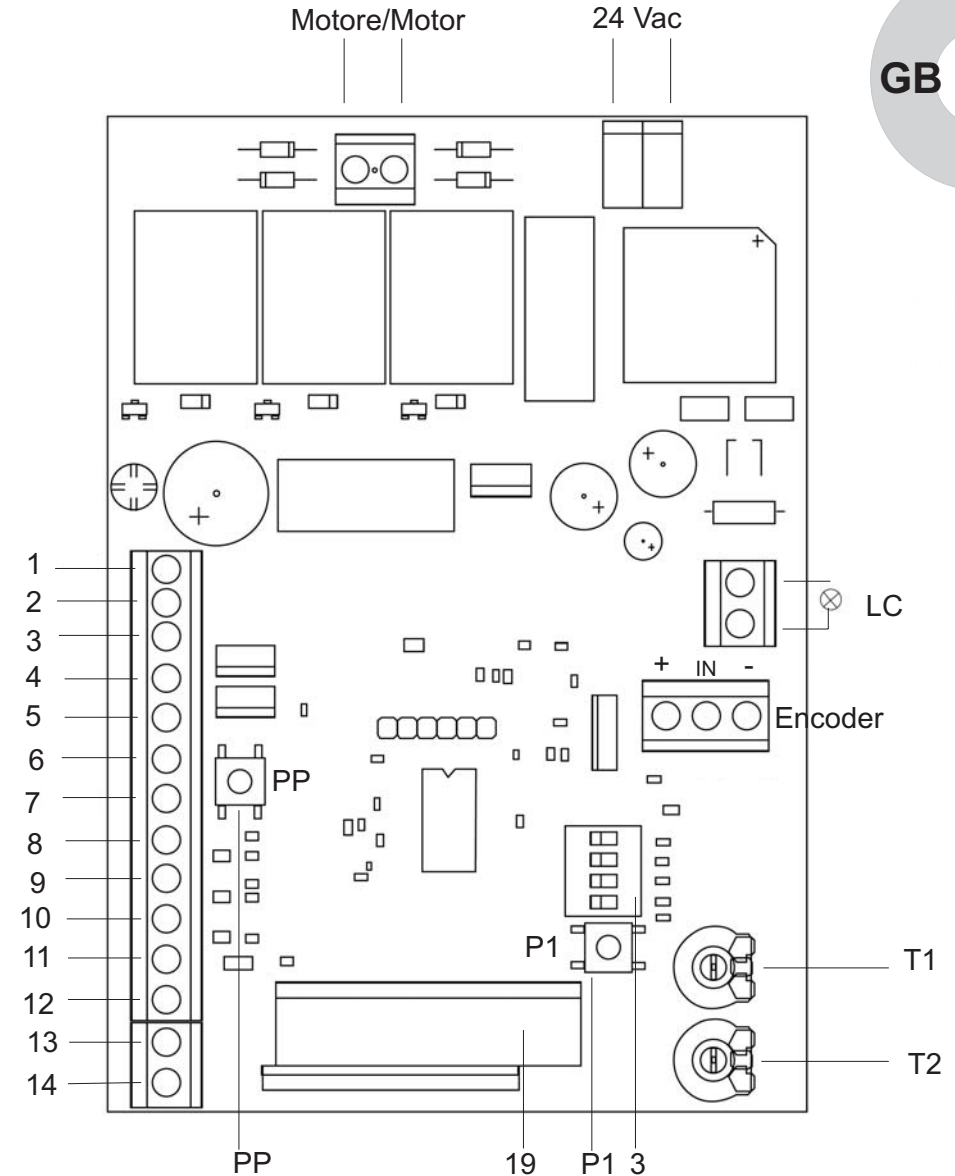
Todos los contactos N.C. combinados con un mismo ingreso deben conectarse en serie.

Todos los contactos N.A. combinados con un mismo ingreso deben conectarse en paralelo.

Predisponer elementos de desconexión en la red de alimentación en un lugar accesible

Fijar la centralita en una superficie plana e inmóvil protegida de modo adecuado contra los golpes y las inundaciones.

SUPPLY DRAFT



GB

TERMINAL BOARD CONNECTIONS

1-2	Flashing light
3-4	Photocell testing (transmitter supply FT-30 TX)
4-5	Accessories and RX photoecell supplies
6-10	Common
7-6	Step-by-step input
8-6	Photocell input
9-6	Stop input
11-12	Second channel output (only on CT-24S)
13-14	Radio antenne input
PP	Step-by-Step button
P1	Programming button
T2	Pause time regulation
T1	Motor couple regulation
EN	Encoder connector input
LC	Kindnesslight output
24Vac	24 Vac supply input
Motore	Motor Supply output (Respect colours for connection)

PP function
Open-Pause-Close-Stop



Attention!

Safety inputs (photocells and stop) must be connected as follows if not utilized:

Stop (9) with Common (6)

Photocell (8) with Test Input (3)

OPCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO ESTANDAR

E

- DIP SWITCH 1** FUNCION NORMAL/DE LA COPROPIEDAD
Mediante esta selección hay la posibilidad de modificar el funcionamiento del ingreso PP para la copropiedad, a cada mando tanto por radio como por pulsador se activará una apertura.
- DIP SWITCH 2** FUNCION PAUSA EN APERTURA DE LA FOTOCELULA
Mediante esta selección se puede obtener el cambio del funcionamiento estándar de la fotocélula. En fase de apertura, interrumpiendo el haz de la fotocélula, la reja se para, cuando se restablece el haz de la fotocélula, la reja reanuda la apertura. En fase de cierre, interrumpiendo el haz de la fotocélula, la reja se para, cuando se restablece el haz de la fotocélula, la reja invierte la maniobra efectuando la apertura.
- DIP SWITCH 3** FUNCION DE DESHABILITACION DEL CIERRE AUTOMATICO
Mediante esta selección se puede obtener la deshabilitación del cierre automático. La reja al final de la apertura no entrará en pausa por el tiempo planteado, sino que se quedará en espera de un nuevo mando de cierre.
- DIP SWITCH 4** FUNCION DE MEMORIZACION
Mediante esta función se accede a la programación de la memoria.

PROGRAMACION RADIO

Pulsar el pulsador P1 (autoaprendizaje), la lámpara parpadea. Ahora se pueden memorizar hasta 60 radiomandos. Para anular un radiomando, hay que pulsar el pulsador d programación por 4 veces, luego pulsar el radiomando que se desea anular.

CONEXIONES CON EL TABLERO DE BORNES

1-2	Luz parpadeante
3-4	Prueba fotocélulas (alimentación del transmisor FT-30 TX)
4-5	Alimentación accesorios y fotocélulas RX
6-10	Contacto común para los ingresos
7-6	Ingreso Paso-paso
8-6	Ingreso de las fotocélulas
9-6	Ingreso del stop
11-12	Salida del segundo canal (sólo en CT-24S)
13-14	Ingreso de la antena radio
PP	Pulsador Paso Paso
P1	Pulsador de programación
T2	Regulación tiempo de pausa
T1	Regulación del par del motor
EN	Ingreso conector del Encoder
LC	Salida de la Luz interior
24Vac	Ingreso Alimentación 24 Vac
Motore	Salida alimentación del Motor (Respetar los colores para conexión)

Función del mando PP
Abre-Pausa-Cierra-Stop



Atención!

En caso de que los ingresos de seguridad (fotocélula y stop) no se utilicen, hay que realizar un puente en los mismos.

Stop (9) con Contacto Común (6)

Fotocélula (8) con ingreso Prueba (3)

OPTIONS TO STANDARD OPERATION

GB

DIP SWITCH 1	NORMAL/Common Function With this selection, it is possible to change the standard operation of step-by-step. After each command given via radio and through button gate will open.
DIP SWITCH 2	PAUSE DURING OPENING OF THE PHOTOCELL With this selection it is possible to change the photocell standard operation. By cutting off the beam during opening, the gate stops; if the photocell beam is freed, the gate starts opening again. By cutting off the beam during closing, the gate stops; if the photocell beam is freed, the gate reverses the operation and starts opening again.
DIP SWITCH 3	AUTOMATIC CLOSING BY-PASS With this selection it is possible to reach the automatic closing by-pass. When the gate is completely open, it doesn't go into the rest phase for the time fixed in advance but it stops until another closing command is given.
DIP SWITCH 4	MEMORIZING FUNCTION Through this function you join the memory programming.

RADIO PROGRAMMING

Push button P1 (selfinstruction) and lamp will flash. Now you can memorize up to 60 transmitters.

In order to cancel a transmitter, you must push 4 times programming button and then push transmitter you would like to cancel.



Es oportuno leer atentamente las instrucciones antes de efectuar la instalación. La falta de observancia de las instrucciones arriba citadas, el uso impropio o un error de conexión podría perjudicar la seguridad o el funcionamiento correcto del dispositivo y por lo tanto de toda la instalación. Se rechaza toda responsabilidad por posibles funcionamientos incorrectos y/o daños causados por su inobservancia.

La se reserva el derecho de llevar modificaciones al producto.

RESET COMPLETO DE LA MEMORIA

Manteniendo pulsado el pulsador de programación (P1), alimentar la centralita. La luz parpadeará por 5 veces para luego apagarse definitivamente, soltar el pulsador. El reset anula todos los datos memorizados tanto de la carrera como de los transmisores.

PROGRAMACION DE LA CARRERA

Alimentar el motorreductor mediante la toma de alimentación adecuada después de haber controlado que se hayan instalado los dispositivos de seguridad adecuados (cortacircuitos).

Alzar el dip switch 4 (FUNCION MEMO) la centralita emitirá un tic intermitente y la luz interior efectuará un parpadeo intermitente.

Pulsar el pulsador PP, el motor permitirá la apertura de la puerta de la reja.
Pulsar el pulsador PP, cuando se desea parar la puerta (fin de carrera de apertura)
Pulsar el pulsador P1, para confirmar el final de la carrera.

Pulsar el pulsador PP, el portón se cerrará y se parará por su cuenta cuando llegará en fin de carrera de cierre.
Confirmar la posición de cierre pulsando el pulsador P1.

Llevar nuevamente el dip switch 4 en la posición original.
Ahora se ha definido la memorización de la carrera.
Realizar tres ciclos completos de apertura/cierre así el sistema determinará la fuerza de empuje automáticamente.
Es posible regular la fuerza de cierre mediante el Trimmer T1.
Es posible determinar el tiempo de pausa mediante el Trimmer T2.

MAINTENANCE

DANGER: for any maintenance, strike off the supply.
The gear-motor is supplied with permanent grease lubrication and then it doesn't require any maintenance.
For a correct system maintenance, where the gear-motor is inserted, carry on as follows: clean and free periodically the runner and relative wheels by the debris.

GB

DISPOSAL

The material removal has to be carried out observing the current laws.

FINAL RECOMMENDATIONS

3_Equip the system with safety devices as:

- photocells
- couple limiting devices
- sensible rib

When the system overlooks a public street, it is necessary to install two of the above mentioned devices at least (chosen among three models or also of the same type).

5_Carry out the system according to the current regulations.

6_The thrust force check must be given from the presence within the system of a couple signaller.

7_It is absolutely necessary, the gate is equipped with the stop ledges, before the gear-motor is installed.

For the setting check, make use of a dynamometer.

9_Any intervention of maintenance, repair and regulation have to be carried out by qualified personnel.

SECURITE

Félicitations pour avoir choisi notre produit.

Le but de cette notice est de vous aider dans l'installation de votre motoréducteur.

Vous y trouverez des explications portant non seulement sur les fonctions du motoréducteur mais aussi sur les consignes de sécurité à respecter pour assurer un bon fonctionnement et une sécurité maximum.

Afin de prévenir le risque d'endommager votre matériel ou de provoquer des lésions à vous-mêmes ou à des tiers et avant de procéder à l'installation, veuillez lire complètement et très attentivement les consignes de sécurité ci-dessous.

Gardez-les à la portée de la main de façon à ce que tout utilisateur de l'appareil puisse les consulter préalablement.

Ci-dessous vous trouverez une liste détaillée des conséquences entraînées par le non-respect des consignes indiquées.

! En cas de mauvais fonctionnement éteindre immédiatement l'appareil.

! En cas de réparation vérifier d'avoir coupé l'alimentation électrique.

! Ne pas rapprocher de flammes ou de sources de chaleur, ne pas plonger dans l'eau ou dans toute autre liquide

! Utiliser des câbles d'alimentation appropriés.

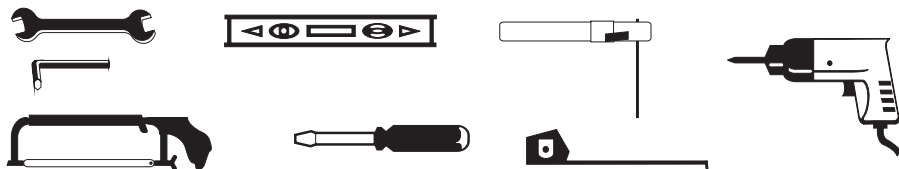
CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Pendant l'installation et l'emploi de l'automatisme respecter soigneusement les consignes de sécurité suivantes:

 PORTER LES GANTS !	 ATTENTION NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME DANS DES LIEUX SATURÉS DE MÉLANGES EXPLOSIFS !	ATTENTION MECANISMES EN MOUVEMENT 
 ATTENTION DISTANCE DE SECURITE !		GARDER LE CARTER DE PROTECTION ! 
 PORTER LES LUNETTES DE SOUDEUR !		ATTENTION CHOC ELECTRIQUE ! 

OUTILS

Se munir des outils suivants pour installer l'automatisme : clés, tournevis, mètre, niveau à bulle, scie, perceuse et soudeuse.



MODELOS Y CARACTERISTICAS

900CT-24 Centralita de 24 Vdc para un motor con limitación de par electrónica para motores de máx. 80 W con la decodificación radio y con radio incorporada.

900CT-24S Centralita de 24 Vdc para un motor con limitación de par electrónica para motores de máx. 80 W predispuesta para la conexión de la tarjeta radio.

DATOS TECNICOS

	CT-24 CT-24S
ALIMENTACION	230VAC 50 HZ
SALIDA ALIMENTACION ACCESORIOS	24Vdc 400 MA
TIEMPO DE PAUSA	2-180 SEC
GRADO DE PROTECCION	IP 56
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-20°/+70°

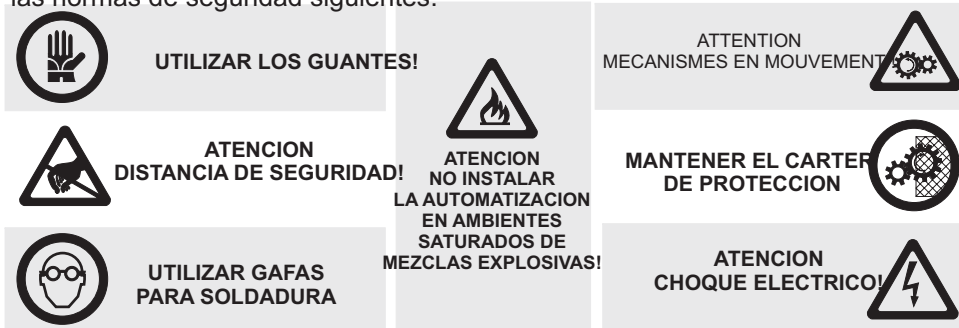
ESTE MANUAL ESTÁ RESERVADO SÓLO PARA EL INSTALADOR
La instalación deberá realizarla sólo personal profesional calificado conforme a lo que prevén las leyes vigentes.

SEGURIDAD

Nos felicitamos con ustedes por habernos elegido. Este manual tiene el objeto de ayudarles en la instalación de su motorreductor. Siguiendo con la lectura encontrarán unas explicaciones relativas no sólo a las funciones del motorreductor sino también a las normas de seguridad que tendrán que garantizar para tener siempre un funcionamiento perfecto y la máxima seguridad. Para prevenir el riesgo de dañar su equipo o de provocar lesiones a ustedes o a otras personas, antes de instalar el motorreductor y sus componentes, lean totalmente y con la máxima atención las advertencias siguientes, relativas a las normas de seguridad. Consérvenlas para que cualquier persona que utilice el aparato pueda consultarlas previamente. Se declinan las consecuencias que pueden resultar de la inobservancia de las precauciones citadas. ! En caso de funcionamiento incorrecto, apaguen inmediatamente el aparato. ! En caso de reparación asegúrense de haber cortado la tensión a la red eléctrica. ! No traten de desmontar el aparato si no son instaladores autorizados. ! No expongan el aparato a llamas o a fuentes de calor, no lo inmerjan en agu u otros líquidos. ! Utilicen cables de alimentación adecuados.

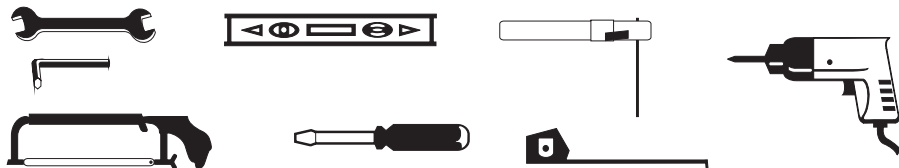
NORMAS DE SUGURIDAD

Durante la instalación y la utilización de la automatización seguir con mucha atención las normas de seguridad siguientes:



HERRAMIENTAS

Para la instalación de la automatización son necesarias las herramientas siguientes: llaves, destornillador, metro, nivel, sierra, taladro, soldadora.



MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES

- 900CT-24 Centrale 900CT-24 en 24 Vcc pour moteurs de 80 W max. avec limitation de couple électronique, décodage radio et radio incorporés.
- 900CT-24S Centrale 900CT-24S en 24 Vcc pour moteurs de 80 W max. avec limitation de couple électronique, prévue pour y enficher la carte radio.

DONNÉES TECHNIQUES

	CT-24 CT-24S
Alimentation	230VAC 50 HZ
Sortie alimentation accessoires	24Vdc 400 MA
Temps d'arrêt	2-180 SEC
Degré de protection	IP 56
Température de fonctionnement	-20°/+70°

CETTE NOTICE EST RÉSERVÉE À L'INSTALLATEUR. L'appareil ne doit être monté que par du personnel qualifié, aux termes de la loi en vigueur



Lire attentivement les instructions avant de monter l'appareil.
L'inobservation de ces dernières, l'usage impropre ou une erreur lors du branchement risquent de compromettre la sécurité ou le bon fonctionnement du dispositif et donc de l'automatisme.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement et/ou de dommages dus à l'inobservation de ces instructions.

La société se réserve le droit de faire des modifications pour améliorer ses produits.

REMISE À ZÉRO COMPLET DE LA MÉMOIRE

Alimenter la centrale tout en appuyant sur le bouton de programmation (P1) sans le relâcher. La lumière clignote 5 fois et s'éteint définitivement. Relâcher ensuite le bouton. Cette opération annule toutes les données enregistrées aussi bien en ce qui concerne la course que les émetteurs.

PROGRAMMATION DE LA COURSE

Alimenter le motoréducteur à l'aide de la prise d'alimentation prévue à cet effet après avoir vérifié si les dispositifs de sécurité adéquats (disjoncteur) ont été installés.

Soulever le microcontact 4 (FONCTION MÉMO), la centrale fait un dé clic intermittent et la lumière de courtoisie clignote.

Appuyer sur le bouton PP, le moteur actionne le vantail du portail en ouverture.
Appuyer sur le bouton PP quand on veut arrêter la porte (fin de course d'ouverture).
Appuyer sur le bouton P1 pour confirmer la fin de course.

Appuyer sur le bouton PP, le portail se ferme et s'arrête tout seul quand il arrive en fin de course de fermeture.
Confirmer la position de fermeture en appuyant sur le bouton P1.

Remettre le microcontact 4 dans sa position d'origine.
La course est maintenant mémorisée.
Faire trois cycles complets d'ouverture/ fermeture pour que le système détermine automatiquement la force de poussée.
Il est possible de régler la force de fermeture à l'aide du compensateur T1.
Il est possible de déterminer le temps d'arrêt à l'aide du compensateur T2.

INSTANDHALTUNG

GEFAHR: Vor jedem Eingriff der Instandhaltung muss die elektrische Zufuhr unterbrochen werden. Das Untersetzungsgetriebe wird mit einer permanenten Fettschmierung geliefert und daher ist keine Instandhaltung in dieser Richtung notwendig.

ENTSORGUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Einhaltung der gültigen Vorschriften erfolgen.

ABSCHLIESSENDE VORSCHRIFTEN

Die Anlage soll mit folgenden Sicherheitsvorkehrungen ausgestattet sein:

- Fotozelle
- Hubbegrenzer des Kräftepaars
- Elastischer Steg

Wenn die Anlage mit einer öffentlichen Strasse abgrenzt, muss mindestens eine der o. a. Vorrichtungen (Auswahl zwischen drei Arten oder auch von der selben Art) installiert werden.

5 Die Anlagen müssen nach gültigen Vorschriften errichtet werden.

6 Die Kontrolle der Schubkraft muss durch eine Regulierung des Antriebmomentes in der Anlage erfolgen.

7 Es ist absolut unerlässlich, dass die Türe vor der Installation des Untersetzungsgetriebes mit einem Laufanschlag ausgestattet wird.

9 Alle Eingriffe der Instandhaltung, Reparatur und Regulierung dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

▲ Vor der Installation muss die Türanlage überprüft werden, ob sie den Vorschriften CEE 22/06/98 n° 0037 entspricht. Vorher ist die Installation nicht erlaubt.

INSTALLATION

L'appareil doit être installé comme il se doit par du personnel qualifié et conformément aux normes EN 12543 et 12445 concernant la sécurité des automatismes.

Couper le courant de la centrale pour garantir la sécurité de l'opérateur et éviter d'abîmer les composants au moment d'effectuer les branchements ou de monter la carte radio.

Toujours séparer les câbles d'alimentation de ceux de commande.

Utiliser un câble ayant une section appropriée à la longueur du parcours pour les câbles

d'alimentation, les lignes des moteurs, la ligne de la lampe clignotante ou de celle de courtoisie et de la serrure électrique.

Le câble doit avoir une section minimale de 0,5 mm² pour les alimentations auxiliaires, les commandes et les contacts de sécurité.

Quand les câbles de commande sont très longs (plus de 30 m), il est conseillé de les désaccoupler en plaçant des relais à proximité de la centrale.

Si un fusible devait intervenir, le remplacer par un autre ayant les mêmes caractéristiques

après avoir éliminé la cause qui a provoqué cet inconvénient.

Installer les différents dispositifs de sécurité, les interrupteurs de fin de course, les photocellules, le bord sensible et le bouton d'arrêt.

Si un ou plusieurs dispositifs de sécurité ne doivent pas être installés, raccorder les bornes correspondantes avec celle commune des commandes.

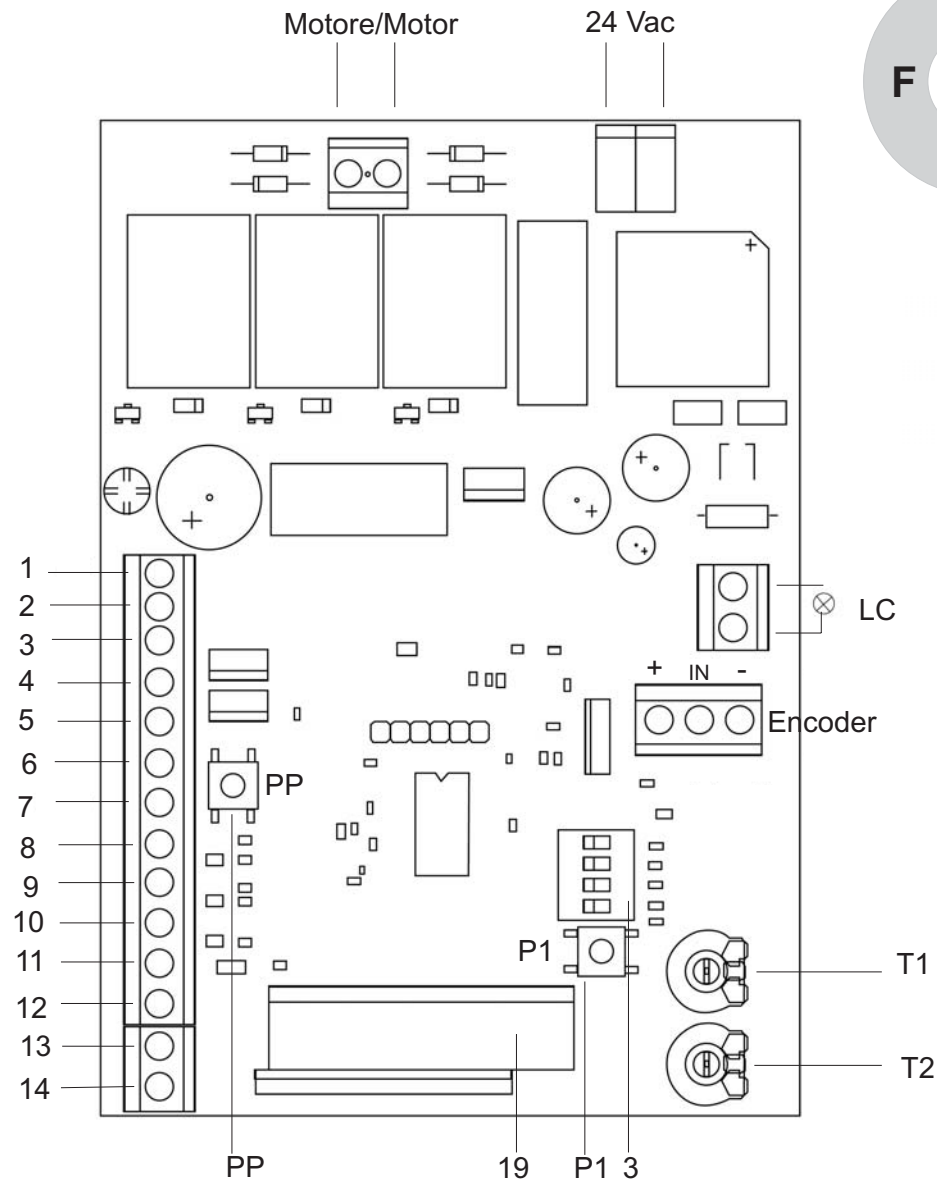
Tous les contacts N.F. associés à une même entrée doivent être reliés en série.

Tous les contacts N.O. associés à une même entrée doivent être reliés en parallèle.

Prévoir des éléments de déconnexion à un endroit accessible sur le réseau d'alimentation.

Fixer la centrale sur une surface plate et stable en la protégeant de façon appropriée contre tout risque de chute ou d'inondation.

SCHEMA D'ALIMENTATION



BRANCHEMENTS AU BORNIER

1-2	Clignotements
3-4	Test photocellule (alimentation de l'émetteur FT-30 TX)
4-5	Alimentation des accessoires et de la photocellule RX
6-10	Commun entrées
7-6	Entrée pas à pas
8-6	Entrée photocellule
9-6	Entrée stop
11-12	Sortie second canal (uniquement sur CT-24S)
13-14	Entrée antenne radio
PP	Bouton pas à pas
P1	Bouton de programmation
T2	Réglage du temps d'arrêt
T1	Réglage du couple moteur
EN	Entrée connecteur encodeur
LC	Sortie lumière de courtoisie
24Vac	Entrée alimentation 24 Vca
Motore	Sortie alimentation moteur (respecter les couleurs pour le branchement)

Fonction de la commande PP
Ouvre-Arrêt-Ferme-Stop



Attention !

Si elles ne sont pas utilisées, les entrées de sécurité (photocellule et stop) doivent être raccordées comme suit :
Stop (9) avec Commun (6)
Photocellule (8) avec Entrée test (3)

OPTION ZUR STANDARDFUNKTION

DIP SWITCH 1	NORMALE FUNKTION/WOHNHÄUSER Mittels dieser Auswahl hat man die Möglichkeit, die Funktion des Einganges PP im Wohnhaus zu verändern, auf jede Fernbedienung mittels Radio, auf Druck erfolgt die Öffnung.
DIP SWITCH 2	FUNKTION PAUSE IN ÖFFNUNG DER FOTOZELLE Mittels dieser Auswahl kann man die Abwechslung der Standardfunktion der Fotozelle erhalten. Wenn in der Öffnungsphase das Zellenbündel unterbrochen wird, blockiert sich das Tor und nach der Freigabe des Zellenbündels nimmt das Tor die Öffnung wieder auf. Wenn in der Schließungsphase das Zellenbündel unterbrochen wird, blockiert sich das Tor und nach der Freigabe des Zellenbündels kehrt das Tor das Manöver um und es öffnet sich.
DIP SWITCH 3	FUNKTION MIT AUSSCHLUSS DER AUTOMATISCHEN SCHLIESSUNG Mit dieser Auswahl kann die automatische Schließung ausgeschlossen werden. Das Tor wird sich nicht für die eingegebene Zeit auf Pause stellen nach Beendigung der Öffnung, sondern steht still und wartet auf ein neues Schließungskommando
DIP SWITCH 4	SPEICHERFUNKTION Mittels dieses Vorganges tritt man in die Programmierung des Speichers ein.

D

RADIOPROGRAMMIERUNG

Die Taste P1 (lernt von selbst) drücken, die Lampe blinkt.
Nun kann man bis 60 Radiokommandos speichern.
Um ein Radiokommando zu löschen, muss man die Programmiertaste 4 mal drücken und dann das Radiokommando, welches man löschen will.

ANSCHLUESSE DER ZWINGENKLEMMEN

1-2	Blinker
3-4	Fotozellentest (Stromzufuhr des Senders FT-30 TX)
4-5	Stromzufuhr des Zubehörs und RX Fotozelle
6-10	Gemeinsamer Eingang
7-6	Schritt für Schritt Eingang
8-6	Eingang der Fotozelle
9-6	Eingangsstop
11-12	Ausgang des zweiten Kanals (nur bei CT-24S)
13-14	Eingang der Radioantenne
PP	Taste Schritt für Schritt
P1	Programmiertaste
T2	Zeitregulierung der Pause
T1	Regulierung des Antriebmomentes
EN	Eingang der Encoderverbindung
LC	Ausgang des Blinklichtes
24Vac	Eingang Stromzufuhr 24 Vac
Motore	Ausgang des Motorbetriebes (Die Farben für die Anschlüsse beibehalten)

Kommandofunktion PP
Öffnen Pause Schließen - Stop



Achtung!

Die Sicherheitseingänge (Fotozelle und Stop), müssen wenn sie nicht verwendet werden, überbrückt werden.
Stop (9) mit Comune (6)
Fotozellue (8) mit Eingang Test (3)

Options par rapport au fonctionnement standard

DIP SWITCH 1	MICROCONTACT 1/ FONCTION NORMAL/ À USAGE RÉSIDENTIEL Cette sélection permet de modifier le fonctionnement de l'entrée PP en usage résidentiel. L'ouverture suivra alors chaque commande par radio ou à l'aide du bouton.
DIP SWITCH 2	MICROCONTACT 2/ FONCTION ARRÊT EN OUVERTURE DE LA PHOTOCELLULE Cette sélection permet de modifier le fonctionnement standard de la photocellule. Durant la phase d'ouverture, le portail s'arrête si l'on interrompt le faisceau de la photocellule et reprend ensuite sa course en ouverture quand on libère le faisceau de la photocellule. Durant la phase de fermeture, le portail s'arrête si l'on interrompt le faisceau de la photocellule et inverse ensuite la manœuvre pour effectuer sa course en ouverture quand on libère le faisceau de la photocellule.
DIP SWITCH 3	MICROCONTACT 3/ FONCTION EXCLUSION FERMETURE AUTOMATIQUE Cette sélection permet d'exclure la fermeture automatique. Le portail ne s'arrête pas pendant le temps saisi à la fin de sa course d'ouverture mais reste immobile en attendant une nouvelle commande de fermeture.
DIP SWITCH 4	MICROCONTACT 4/ FONCTION MÉMORISATION Cette sélection permet d'accéder à la programmation de la mémoire.

PROGRAMMATION RADIO

Appuyer sur le bouton P1 (auto-apprentissage), la lampe clignote. Il est alors possible de mémoriser jusqu'à 60 radiocommandes.
Pour éliminer une radiocommande, appuyer 4 fois sur le bouton de programmation et appuyer sur la radiocommande à éliminer.

INSTALLATION

L'appareil doit être installé comme il se doit par du personnel qualifié et conformément aux normes EN 12543 et 12445 concernant la sécurité des automatismes.

Couper le courant de la centrale pour garantir la sécurité de l'opérateur et éviter d'abîmer les composants au moment d'effectuer les branchements ou de monter la carte radio.

Toujours séparer les câbles d'alimentation de ceux de commande.

Utiliser un câble ayant une section appropriée à la longueur du parcours pour les câbles d'alimentation, les lignes des moteurs, la ligne de la lampe clignotante ou de celle de courtoisie et de la serrure électrique.

Le câble doit avoir une section minimale de 0,5 mm² pour les alimentations auxiliaires, les commandes et les contacts de sécurité.

Quand les câbles de commande sont très longs (plus de 30 m), il est conseillé de les désaccoupler en plaçant des relais à proximité de la centrale.

Si un fusible devait intervenir, le remplacer par un autre ayant les mêmes caractéristiques après avoir éliminé la cause qui a provoqué cet inconvénient.

Installer les différents dispositifs de sécurité, les interrupteurs de fin de course, les photocellules, le bord sensible et le bouton d'arrêt.

Si un ou plusieurs dispositifs de sécurité ne doivent pas être installés, raccorder les bornes correspondantes avec celle commune des commandes.

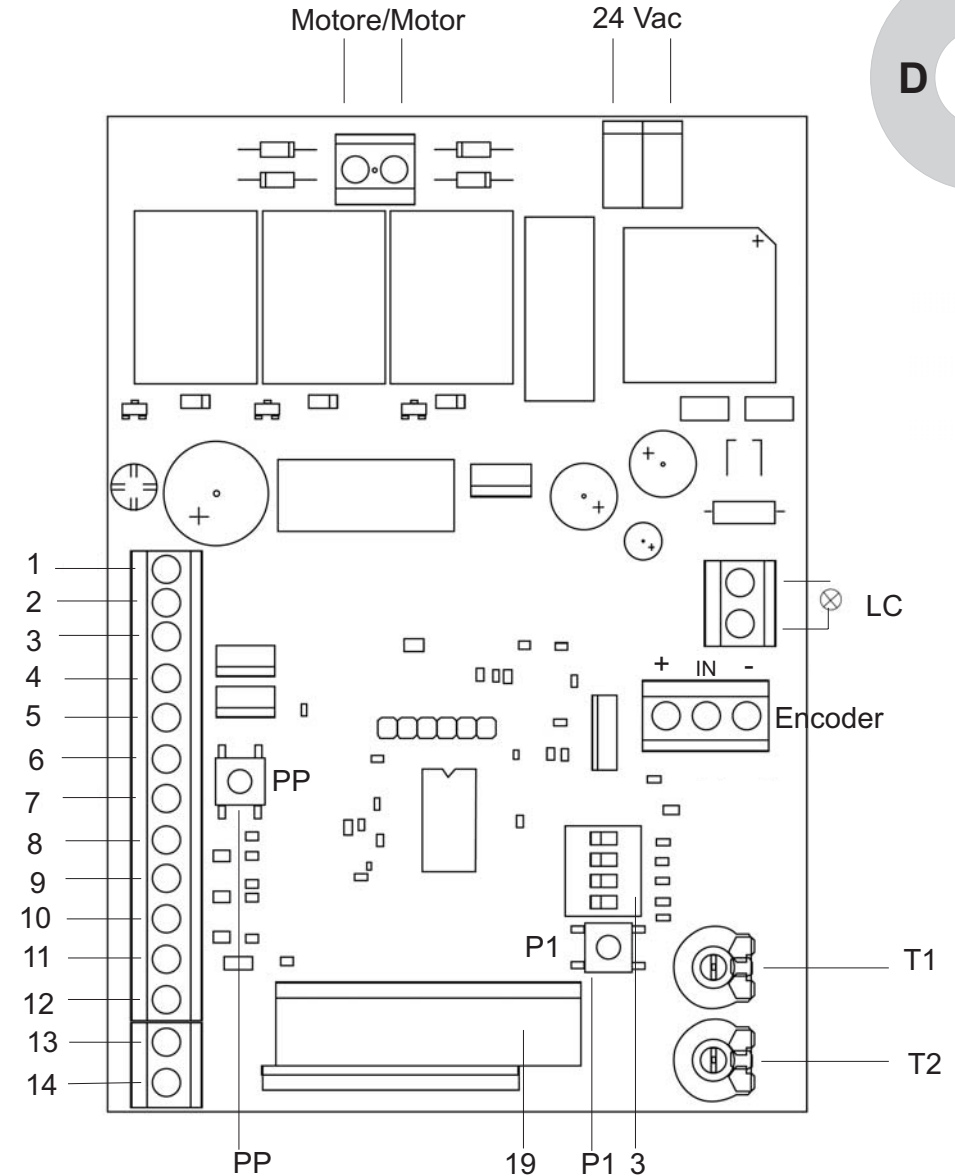
Tous les contacts N.F. associés à une même entrée doivent être reliés en série.

Tous les contacts N.O. associés à une même entrée doivent être reliés en parallèle.

Prévoir des éléments de déconnexion à un endroit accessible sur le réseau d'alimentation.

Fixer la centrale sur une surface plate et stable en la protégeant de façon appropriée contre tout risque de chute ou d'inondation.

STROMZUFUHR





Es ist sehr wichtig, die Gebrauchsanweisung vor der Installation aufmerksam zu lesen. Wenn man sich nicht strengstens an die Vorschriften hält, kann das zweckentfremdende Handhaben oder falsche Anschlüsse die korrekte Funktion beeinträchtigen oder der gesamten Anlage schaden. Für Schäden und schadhafte Funktion aufgrund unsachgemäßer Handhabung wird keine Haftung übernommen.

Die Firma räumt sich das Recht ein, Abänderung zur Verbesserung des Produktes vorzunehmen.

KOMPLETTER RESET DES SPEICHERS

Durch das Drücken der Programmierungstaste (P1) wird die Lampe der Zentrale in Betrieb gesetzt und diese wird 5 mal blinken, um sich dann definitiv auszuschalten, wenn die Taste losgelassen wird. Der Reset löscht alle registrierten Daten, sei es des Laufes sowie der Sender.

LAUFPROGRAMMIERUNG

Das Reduktionsgetriebe wird durch einen eigenen Stecker in Betrieb gesetzt, nachdem alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

(Lebensretter)

Den Schalter Dip Switch 4 (Funktion MEMO) einschalten und die Zentrale beginnt zu ticken und die Lampe beginnt zu blinken.

Die Taste PP drücken und der Motor wird einen Torflügel öffnen.

Die Taste PP drücken, wenn man den Torflügel blockieren will (am Ende des Öffnungslaufes).

Die Taste P1 drücken, um das Laufende zu bestätigen.

Die Taste PP drücken, das Tor schließt und öffnet sich alleine, wenn es am Ende des Laufstop angekommen ist. Die Position der Schließung wird durch Drücken der Taste P1 bestätigt.

Den Schalter dip switch 4 in die originale Position bringen. Die Speicherung des Laufes ist nun bestimmt. Dreimal die komplette Öffnung und Schließung vornehmen, so stellt sich das System automatisch auf die richtige Schubkraft ein.

Es besteht die Möglichkeit, die Stärke der Schließung mittels eines Trimmers T1 zu regulieren.

Die Zeit der Pause kann mit dem Trimmer T2 eingestellt werden.

ENTRETIEN

DANGER : toujours couper le courant avant d'intervenir sur l'appareil. Le motoréducteur est lubrifié de façon permanente avec de la graisse et ne nécessite donc d'aucun entretien.

DÉMOLITION

Éliminer les différentes parties de l'appareil conformément aux normes en vigueur.

AUTRES RECOMMANDATIONS

- 1.Prévoir des dispositifs de sécurité tels que : photocellules, limiteurs de couple et bord sensible. Monter au moins deux de ces dispositifs (choisis entre trois types ou du même type) lorsque l'automatisme donne sur la voie publique.
- 2.Installer l'automatisme conformément aux normes en vigueur.
- 3.L'automatisme doit être équipé d'un régulateur de couple susceptible de contrôler la force de poussée.
- 4.Monter impérativement les butées de fin de course du portail avant d'installer l'automatisme.
- 5.Les opérations d'entretien, de réparation et de réglage ne doivent être faites que par du personnel qualifié.

Il est interdit de mettre l'appareil en service tant que l'automatisme dans lequel il sera incorporé n'a pas été déclaré conforme aux dispositions de la Directive CEE n° 0037 du 22/6/98.

SICHEHEIT

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer ausgezeichneten Wahl.

Dieses Handbuch hilft Ihnen bei der Installation Ihres Antriebs. Im weiteren Verlauf wird nicht nur auf die Funktion des Antriebs eingegangen, sondern auch auf die Sicherheitsnormen, die zum einwandfreien Betrieb in absoluter Sicherheit unbedingt eingehalten werden müssen.

Lesen Sie bitte vor der Installation des Antriebs die nachfolgenden Sicherheitsnormen vollständig und aufmerksam durch, um das Gerät nicht zu beschädigen und um sich, sowie Drittpersonen vor Verletzungen zu schützen. Bewahren Sie die Sicherheitsnormen so auf, dass jeder Benutzer des Geräts sie vor dem Betrieb durchlesen kann.

Bei Nichtbeachtung der angegebenen Vorsichtsmaßnahmen wird für die Folgeschäden keine Haftung übernommen.

! Bei Betriebsstörungen ist das Gerät sofort auszuschalten.

! Vor Reparaturarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

! Das Gerät darf nur von einem autorisierten Installateur demontiert werden.

! Setzen Sie das Gerät keinen Flammen oder Wärmequellen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

! Verwenden Sie geeignete Versorgungskabel.

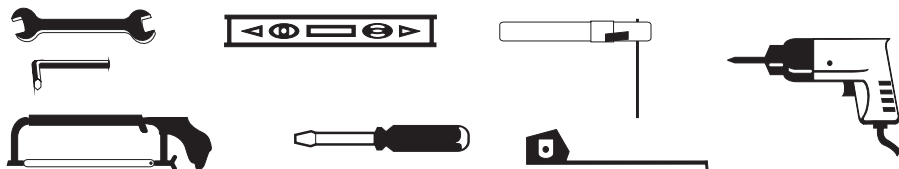
SICHERHEITSNORMEN

Bei der Installation und dem Gebrauch des Antriebs sind folgende Sicherheitsnormen zu beachten:



AUSRÜSTUNG

Zur Installation des Antriebs ist folgende Ausrüstung erforderlich: Schlüssel, Schraubenzieher, Meter, Wasserwaage, Säge, Bohrer, Schweißgerät.



MODELLE UND EIGENSCHAFTEN

900CT-24	Zentrale mit 24 Vdc für einen Motor mit einem elektronischen Hubbegrenzer des Kräftepaars für Motore max 80 W mit der Radiodecodierung und eingebautem Radio
900CT-24S	Zentrale mit 24 Vdc für einen Motor mit einem elektronischen Hubbegrenzer des Kräftepaars für Motore max 80 W vorgesehen für die Eingabe der Radiokartei

TECHNISCHE DATEN

	CT-24 CT-24S
Antrieb	230VAC 50 HZ
Antriebsausgang Zubehör	24Vdc 400 MA
Pausenzeit	2-180 SEC
Schutzgrad	IP 56
Betriebstemperatur	-20°/+70°

DIESES HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN INSTALLATEUR BESTIMMT. Die Installation darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.